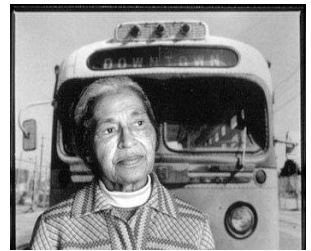
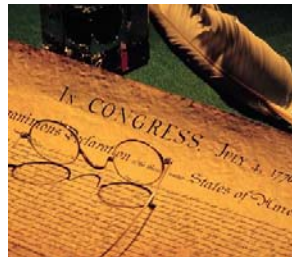


Glossary

Intermediate School Level Social Studies Glossary

English / Karen



Translation of Social Studies terms based on the Coursework for Social Studies Grades 6 to 8.

Word-for-word glossaries are used for testing accommodations for ELL/LEP students

Last Updated: 08/18/09





THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

Regents of the University

MERRYL H. TISCH, <i>Chancellor</i> , B.A., M.A., Ed.D.	New York
MILTON L. COFIELD, <i>Vice Chancellor</i> , B.S., M.B.A., Ph.D.	Rochester
ROBERT M. BENNETT, <i>Chancellor Emeritus</i> , B.A., M.S.	Tonawanda
SAUL B. COHEN, B.A., M.A., Ph.D.....	New Rochelle
JAMES C. DAWSON, A.A., B.A., M.S., Ph.D.	Plattsburgh
ANTHONY S. BOTTAR, B.A., J.D.	Syracuse
GERALDINE D. CHAPEY, B.A., M.A., Ed.D.	Belle Harbor
HARRY PHILLIPS, 3rd, B.A., M.S.F.S.	Hartsdale
JOSEPH E. BOWMAN, JR., B.A., M.L.S., M.A., M.Ed., Ed.D.....	Albany
JAMES R. TALLON, JR., B.A., M.A.	Binghamton
ROGER TILLES, B.A., J.D.	Great Neck
KAREN BROOKS HOPKINS, B.A., M.F.A.....	Brooklyn
CHARLES R. BENDIT, B.A.	Manhattan
BETTY A. ROSA, B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed.D.....	Bronx
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed. D.	Oakland Gardens
CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D.	Staten Island
WADE S. NORWOOD, B.A.	Rochester

Interim President of the University and Commissioner of Education

CAROLE F. HUXLEY

Senior Deputy Commissioner of Education, P-16

JOHANNA DUNCAN-POITIER

Associate Commissioner for Curriculum and Instructional Support

JEAN STEVENS

Coordinator, Office of Bilingual Education and Foreign language Studies

PEDRO J. RUIZ

Acknowledgements:

The New York State Education Department Glossaries for English Language Learners were reviewed and updated during the 2008-2009 school year. We would like to thank in these efforts the New York State Education Department Language BETACs (Spanish, Asian and Haitian Bilingual Education Technical Assistance Centers), the NYS Office of Curriculum, Instruction and Instructional Technology; the New York City Department of Education Office of English Language Learners, and the NYC Department of Education Translation and Interpretation Unit.

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, religion, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, gender, genetic predisposition or carrier status, or sexual orientation in its educational programs, services and activities. Portions of this publication can be made available in a variety of formats, including brail, large print or audio tape, upon request. Inquiries concerning this policy of nondiscrimination should be directed to the Department's Office for Diversity, Ethics, and Access, Room 530, Education Building, Albany, NY 12234.

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
A	
abolition	တၢ်မၤဟးဂီၤကွံာ်,တၢ်မၤကတၢၢ်ကွံာ်
abuses	တၢ်မၤတရီၤတပါ,တၢ်မၤအၢမၤသီ,တၢ်မၤကမၢ်
acculturation	တၢ်ဆဲးတၢ်လၢဆီတလဲ
adaptation	တၢ်မၤဘၣ်လိာ်,တၢ်မၤဘၣ်ဘျိးဘၣ်ဒါက့ၤတၢ်
advantages	တၢ်ဘၣ်ဘျိးတဖၣ်
agrarian	တၢ်လၢအဘၣ်ယးဒီးစံာ်လီၢ်ပုၤလီၢ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်,လၢအဘၣ်ယး ဒီးတၢ်စူးကါမ့တမ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢစံာ်လီၢ်ပုၤလီၢ်
Albany Plan of Union	အဲလ်ဘန်ဒ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤကီၢ်စၢ်ဖိၣ်
alien	ပုၤတခီဘီမုၢ်ဖိ,ပုၤလၢအအိၣ်လၢထံကီၢ်အဂၤတဘျၢ်,တၢ်လၢ အအိၣ်လၢမူဖျါၣ်အဂၤတဖျါၣ်,လၢအဘၣ်ယးဒီးတခီထံတခီကီၢ်, လၢအလီၤဆီ
alliance	သိၣ်မ့ၢ်
alliances	သိၣ်မ့ၢ်တဖၣ်
Allied powers	သိၣ်မ့ၢ်တၢ်စိတၢ်ကမိၤ(မဟာ်မိတ်အာ်ရၢ်)
amendment	တၢ်ဘျီဘၣ်
American Federation of Labor	အမေရိကၤပုၤမၤတၢ်ဖိအကရၢစိ
American Railway Union	အမေရိကၤလွၢ်မ့ၢ်အူစၢ်ဖိၣ်ကရၢ
American Revolution	အမေရိကၤတၢ်ပၢ်ဆၢ
American system (Clay)	အမေရိကၤအကျဲသနူ(ဟီၣ်ခိၣ်,ကပံာ်)
ancestor	ပုၤလၢပလီၤစၢၤ
ancestor worship	တၢ်ဘျီထီၣ်ဘၢထီၣ်မိၢ်ပၢ်ဖံဖုလၢပျါၤတဖၣ်(ဘျိးဘေးဘီဘင် တိုၢ်ကိုရီၣ်ခိၣ်ပူဇော်ခြင်း)
animism	မိၢ်လုၢ်ပၢ်လၢတၢ်ဘၢ,တၢ်ဘၢသံၣ်ခိၣ်မုၢ်ယါ
Annapolis Convention	အနၢ်ဖိၣ်လံး(စ်)ခဝုၤရှၢၣ်
anthropology	တၢ်ယုသုၣ်ညါဘၣ်ယးပုၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိအဂုၢ်ပိညါ(လူသးတိုၢ် ၣ်အေ-ကၢ်င်းအရၢ်ဆိုင်ရၢ်ပညာ်ရပ်”မနုၤသး ဒ)
Anti-Federalists	တၢ်ထီၣ်ဒါဖဲၣ်ဒရဲၣ်သနူတဖၣ်(ဖယ်ဒရယ်ဆန်”ကျင်ရေးဝါဒ)

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
appeasement	တၢ်မၤယူၤမၤဖိးက့ၤတၢ်(ငိမ်းအေး-ကအေးစေခြင်း”ကျေနပ်နှစ်သိမ့်ရော်ငဲ့ရဲစေခြင်း)
apportionment	တၢ်ပဲာ်ထံနီၤဖးတၢ်(ခွဲခြမ်းစိပ်ဖြာ်ခြင်း)
architectural drawings	တၢ်တုတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဘိထီၣ်အစုလီၢ်တဖၣ်(ပိသုကၢ်လက်ရၢ်ရေးဆွဲခြင်းများ)
army	သုးမုၢ်,သုးမုၢ်ဒိၣ်
Articles of Confederation	တၢ်ကရၢကရိထီၣ်သိၣ်မံၤအသဲစးတၢ်ဘျၢတဖၣ်(မဟာ်မိတ်ဖွဲၣ်ခြင်းပဒေများ)
artifacts	တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢပုၤမၤပာ်တဖၣ်,စုလီၢ်လၢပျၢၤတဖၣ်(လူတိုၣ်ပြုလုပ်ထမ်းသော်ပစ္စည်း”ရှေးဟောင်းလက်ရၢ်များ)
assassination	တၢ်ကူၣ်သံ့ခူသ့ၣ်,တၢ်မၤသံ(ချောင်းမြောင်းသတ်ဖြတ်ခြင်း”လီၢ်ဝုၣ်လုပ်ကြံသတ်ဖြတ်ခြင်း)
assassinations	တၢ်ကူၣ်သံ့ခူသ့ၣ်တဖၣ်,တၢ်မၤသံခူသ့ၣ်
Assembly	တၢ်အိၣ်ဖွဲၣ်ဖးဒိၣ်
astronauts	ပုၤမူပျီဖိတဖၣ်
atomic bomb	မုၢ်ပီၢ်အနူးမ့ၣ်(အရူၤမြူး)
austerity	တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢအပံး,တၢ်မၤအသးယိယိဖိ
autonomy	နီၢ်ကစၢ်တၢ်ပၤလီၤသး,တၢ်သ့ပၤလီၤသး
Axis powers	ဝီၢ်ရိတၢ်စိတၢ်ကမိၤ(ဝင်ရိုးတန်းအာ်ရၢ်များ)
Aztecs	ပုၤအဲးထဲး(ခဲ)ဖိ,ပုၤထူလံၣ်ဖိလၢအအိၣ်ဆိးလၢမဲးစံၣ်ကိၣ်အပူၤတချူးကိၣ်လၢဘၢး(စ်)လဲၤဆူအမဲရကၤ
B	B
baby boom	ဖိဒဲသၣ်အိၣ်ဖျၢၣ်ထီၣ်နီၣ်ဂံၢ်အါအါဂီၢ်ဂီၢ်
banking	စုတၢးအတၢ်ဖိးတၢ်မၤ
Berlin airlift	ဘၢလုၣ်အတၢ်ဆုၢ်ထီၣ်ဆုၢ်လီၤတၢ်ပိးတၢ်လီၤလၢကလံၤ(လေ-ကၢင်းဖြင့်သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း)
Berlin Wall	ဘၢလုၣ်တၢ်န့ၣ်အဆၢ(လၢဝုၢ်ဘၢလုၣ်အမုၢ်ထီၣ်ဒီးမုၢ်န့ၣ်အဘၢၣ်စၢၤ)
bicameral	လၢအအိၣ်ဒီးဘျီၣ်ဒိၣ်ထးခိ,ဘျီၣ်ဒိၣ်လၢခိခဲခါလၢၢ်(ပဒေပြုအထက်လိတ်တော်”အောက်လိတ်တော်(၂)ရပ်ရှိသော်)

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
bicameral legislature	သဲစးဘျီဒိုဒိုတၢ်အိၣ်ဖိၣ်လၢအအိၣ်ဒီးဘျီဒိုဒိုထးဒိ,ဘျီဒိုဒိုလၢဒိခံခါလၢဂ်(ပဒေပြုအထက်လိတ်တော်”အောက်လိတ်တော်(၂)ရပ်လုံးပဒေပြုနန်းမၤ)
blitzkrieg	တၢ်ဒုးလိာ်သးအသဟီၣ်ဆူၣ်လၢကလံၤကျါ(လေဝဲ-ကင်းမှတဟုန်ထိုးတိုက်ခိုက်ခြင်း)
Bolshevik Revolution	ဘီ(လ်)ရုံးဘူး(၆)တၢ်ပၢ်ဆၢ
bonds	လံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
British North America Act	တြဲးထံး(၅)ကလံၤစိးအဲရကၤအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
Buddhism	ဘူးဒးတၢ်ဘါသနူ
business	မုၢ်ကျါၤဝဲၤကွၢ်တၢ်ဖံးတၢ်မၤ,ပနံၣ်ကၤတၢ်ဖံးတၢ်မၤ
business organization	ပနံၣ်ကၤတၢ်ဖံးတၢ်မၤကရၢ
C	C
Camp David Accord	ခဲးဒုးဘူးတၢ်အၢၣ်လီၤ
campaign	ခဲၣ်ဖွဲး,တၢ်ဟးဝုၤဝီၤခဲၣ်န့ၢ်တၢ်
Canada	ကီၢ်ခဲန့ၢ်
Canadian Bill of Rights	ခဲန့ၢ်သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢအဒုးန့ၣ်ထံဖိကီၢ်ဖိအတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်ဒီးတၢ်သဘျ့
canal	ထံဘိကျါ,ထံဘီ(ထံကျါလၢပုၤခူၣ်န့ၢ်အီၤ)
Caribbean	ခရုဘံယၢၣ်
categories	တၢ်အကလုာ်,တၢ်အပတီၢ်
Catholics	ပုၤခဲသလုးဖိတဖၣ်
census reports	တၢ်ထၢထံဖိကီၢ်ဖိနီၣ်ဂံၢ်အတၢ်ဟ်ဖျါတဖၣ်
Central America	ကီၢ်အဲရကၤအခၢၣ်သး
characteristics	လၢအဟ်ဖျါတၢ်သကဲာ်ပဝးလီၤဆီတဖၣ်,လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်သကဲာ်ပဝးလၢအလီၤဆီန့ၢ်ဒံး(တၢ်/ပုၤ)အဂၤတဖၣ်
checks and balances	တၢ်နီၤလီၤမၤဘၣ်လိာ်တၢ်စိတၢ်ကမီၤ
chemical warfare	ကိစုကဝဲၤတၢ်ဒုး
child labor	တၢ်မၤအိၣ်ဖိသၣ်
Christianity	ခရိတ်ဖိအတၢ်ဘျီတၢ်ဘါ

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
chronological order	လၢအိၣ်ဒီးအဆၢကတီၢ်ဒီးအဂ့ၢ်အကျိၤ(ရေးသးဒဲးသည့်အချိန်သက့ရၢၣ်အစီအစဉ်အတိုင်းစီစဉ်ထားသော်)
chronology	တၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်ယးလံာ်နံၣ်လံာ်လၢပိညါ(သက့ရၢၣ်အခွဲအစဉ်သတ်မှတ်သည့်အတတ်ပညာ”သက့ရၢၣ်အစီအစဉ်လိုက်အဖြစ်အပျက်များအားရေးမှတ်ထားသော်တြိရင်း”ဇယား)
civil service	ကမျၢၢ်တၢ်ဖံးတၢ်မၤကျိၤကွၢ်
Civil War	ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤတၢ်ဒုး
clan	ကလုာ်န့ၣ်အစၢၤအသွဲၣ်,ကလုာ်န့ၣ်
Cold War	တၢ်ဒုးခုၣ်(တၢ်ဒုးလၢတၢ်ပြၢလိာ်သးလၢမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤ,ကျဲသနူလၢအမုၢ်စီၤသီတၢ်ဒုးလၢထံရှၢၢ်ကီၢ်သဲးအတၢၢ်အပူၤ)(စစ်အေးတိုက်ပွဲ(ဝါဒရေးရၢၣ်ပိုင်း”စီးပွားရေးပိုင်းအထောက်အပံ့စသည့်ခေတ်သစ်တိုက်ပွဲပုံစံဖြင့်နိုင်ငံရေးနယ်ပယ်အတွက်တိုက်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း)
collapse	တၢ်လီၤပျိၣ်ဟးဂုာ်ဟးဂီၤ(ပိပျက်ကျဆုံးခြင်း)
commerce	တၢ်မၤပနံၣ်တၢ်ကၤ
common good	ပုၤအတၢၢ်အတၢ်ဘၣ်ဘျး
communism	ခိၣ်မ့ၤနံးသနူ
communist nations	ခိၣ်မ့ၤနံးထံကီၢ်တဖၣ်
competition	တၢ်ပြၢ
compromise	တၢ်မၤဘၣ်လိာ်ဘၣ်စးက့ၤတၢ်ခံဒီယာ်ဘးလၢာ်(စေ့စပ်ကျေအေးခြင်း”နှစ်ဘက်အလျော့ပေးစေ့စပ်ခြင်း)
Compromise of 1850	၁၈၅၀တၢ်မၤဘၣ်လိာ်ဘၣ်စးက့ၤတၢ်ခံဒီယာ်ဘးလၢာ်
Confucianism	ခိၣ်မ့ၤရှၢး(စ်)သနူ(ကွန်ဖြူးရှပ်ဝါဒ)
conscription	တၢ်ထၢဆူၣ်သုး(စစ်ထဲမဝင်မနေရအမိန့်)
Conservation Day	တၢ်ရဲၣ်သဲကတီၢ်က့ၤတၢ်အမုၢ်နံၤ,တၢ်ကတဲာ်ကတီၢ်မၤဂ့ၢ်ကွၢ်ထွဲက့ၤတၢ်အမုၢ်နံၤ
Constitutional Amendments	တၢ်ဘီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘျးသဲးခိၣ်သ့ၣ်ပတြိာ်(ပဒေ-ကမ်းကိုပြင်ဆင်ခြင်း)
Constitutional Convention	တၢ်ဘျးသဲးခိၣ်သ့ၣ်ခဝုရၢၣ်

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
construction	တၢ်သုၣ်ထီၣ်,တၢ်တုၤထီၣ်ဘျီထီၣ်(အရင်းခံအိၣ်ကတညၢ်ဆော်ကဲၤရေးလုပ်ငန်း)
consumer society	ပှၤပှၤတၢ်ဖိအတၢၤ
consumption	တၢ်အိၣ်အိၣ်စူးကိတၢ်(စးသုံးခြင်း သုံးစွဲခြင်း)
containment	ကျဲသနူလၢအတြိဆၢထံကီၢ်တဘျီလၢအမၤဒိၣ်ထီၣ်လၢထီၣ်အတၢ်စိတၢ်ကမိၤ(နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ-သဇာန်နယ်ပယ်ချဲာ်ထွင်ခြင်းကိုဟန်တးထိန်းချုပ်ရေးမူဝါဒ)
continental congress	ကီၢ်မိၢ်ပှၤဒိကရဲး
convention	ခဝုၣ်ဂျၢၣ်
cooperation	တၢ်ဖံးသကိးမၤသကိးတၢ်,စုလီၤယုၣ်တၢ်မၤ
corollary	တၢ်လၢအကဲထီၣ်အသးဒ်န့ဆၢၣ်အသိး,တၢ်ဂ့ၢ်လၢဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါအီၤခိဖျိတၢ်အမ့ၢ်အတီတခါလၢအဘၣ်ထွဲလိာ်အသး
corporation	ခိၣ်ပရုၣ်ဂျၢၣ်,ခိပနံၣ်ဖးဒိၣ်
corruption	တၢ်အိၣ်ကဘျးအိၣ်ကဘျၢၣ်
cotton	ဘဲ,ဘဲအထူၣ်
court cases	ကွၢ်ဘျီၣ်သဲစးအတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်
credit	ကဒွဲစရိ(အကြွး ကျေးဇူး ကျေးဇူးတရား)
Cuban missile crisis	ခယူဘါမျိၣ်သၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်အကတီၢ်(ခယူဘားနံးယျဲအ-ကပ်အတည်း)
cultural diffusion	ဆဲးလၢရၢလီၤသး
cultural diversity	ဆဲးလၢလီၤဆီ
cultural identity	ဆဲးလၢအဂံၢ်ထံး
cultural patterns	ဆဲးလၢအဒိတဖၣ်
cultural understanding	ဆဲးလၢအတၢ်န့ၢ်ပာ်
currency	စ့,စ့အမံၤ,စ့အကလုာ်
D	D
debate	တၢ်ကတီၢ်ဂ့ၢ်လိာ်တၢ်
Democratic Party	ဒံၣ်မိၣ်ကရဲးတုးပုၣ်တံၣ်

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
democratic society	ဒိုင်မိုကရေစီတရားအတတ်
depression	တၢ်သးဟးဂီၤ, မ့ၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်တၢ်အိၣ်သးတဂ့ၤအကတီၢ်, ကလံၤအတၢ်ဆိၣ်သနံးစ့ၤအကတီၢ်
depressions	တၢ်သးဟးဂီၤတဖၣ်, မ့ၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်တၢ်အိၣ်သးတဂ့ၤအကတီၢ်တဖၣ်, ကလံၤအတၢ်ဆိၣ်သနံးစ့ၤအကတီၢ်တဖၣ်
deregulation	တၢ်ထူးကွၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ(လီၤဆီၣ်တၢ်လၢပဒိၣ်အတၢ်ဘျၢ သဲစး)
direct election of Senators	တၢ်ယုထၢအမူးလီၤလီၤလၢဘျီၣ်ဒိၣ်ထးအပုၤကူၣ်လိာ်တၢ်တဖၣ်
direct versus indirect election	တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအကျဲလီၤလီၤထီၣ် တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတမ့ၢ်ကျဲလီၤလီၤ
disabled	လၢအက့အကွဲၣ်
disadvantages	တၢ်တဘျီၣ်ဘျးတဖၣ်
disarmament	တၢ်မၤစ့ၤလီၤစုကဝဲၤ(လက်နက်မဲ့စေခြင်း” လက်နက်သိမ်းခြင်း)
discrimination	တၢ်ဝဲၤဖးတၢ်, တၢ်ကွၢ်မဲာ်တၢ်
diseases	တၢ်ဆူးတၢ်ဆါ
doctrine	တၢ်သိၣ်တၢ်သီ(အယူဝါဒ” -သဝါဒ” ဟော်-ကမ်းမိန့်” မှာ်ချက်” ဒေသနာ)
domestic	ဟံၣ်ပူၤယီပူၤ, ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤ
domestic policy	ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤအကျဲသန့(ပြည်တွင်းရေးဝါဒ” နိုင်ငံတွင်းရေးရင်သဘော်ထံး)
draft riots	ပုၤတဖုလၢအမၤတၢ်ထီၣ်တၢ်လီၤတၢ်
Dust Bowl	လီၤခီဖျါၣ်ကမူၣ်
E	E
Eastern Hemisphere	မ့ၢ်ထီၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ဖျါၣ်အက့(အရှေ့ဖက်ကမ္ဘာလုံးအခြမ်း)
economic development	မ့ၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်တၢ်ဂုၤထီၣ်ပသီထီၣ်
economies (traditional, command, market, and mixed)	မ့ၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်ပိညါ(လုၢ်လၢ်ထူသန့, တၢ်ကလုၢ်, ဖျါ, ဒီးတၢ်လၢပာ်ယုာ်လိာ်သး)

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
elastic clause	တၢ်အၢ်လီၤတဆၢလၢတၢ်ထုးယုၤအီၤသ့ (လိုသလိုဆွဲယုၤရသော့ပဒေ-ကမ်းအတွင်းရှိပဒေအပိုဒ်တစ်ပိုဒ်)
electoral	လၢအဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ယုထၢအမူး
emancipation	တၢ်ဒုးသဘူထီၣ်, တၢ်ဒုးသဘူထီၣ်လၢတၢ်ဖိၣ်ဃံးအလီၤ (လီၤဆီၣ်တၢ်လၢသဲစး, ထံၣ်ကီၢ်သဲးမ့တမ့ၢ်တၢ်ဖိၣ်ဃံးလၢတၢ်သကဲၣ်ပဝးတကပၤ) (လွတ်မြောက်စေခြင်း” ချုပ်ချယ်မမြှားမှလွတ်မြောက်စေခြင်း)
Emancipation Proclamation	တၢ်ဒုးသဘူထီၣ်လၢတၢ်ဘိးဘၣ်ရၤလီၤသကူဆးဒး
Embargo Act	ပဒိၣ်အတၢ်တြီပနံၣ်တၢ်ကၤအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ (ကုန်ကူးသန်းရောင်းဝယ်မပြီသဘောဝင်ထွက်သွားလတ်မဖြေသည့်များကို) ပိတ်ပင်တားဆီးသည့်အမိန့်ပဒေများ” ကူးသန်းရောင်းဝယ်မပြုရပ်ဆိုင်းထားရန်အမိန့်ပဒေများ)
emergence	တၢ်ဟဲအိၣ်ထီၣ်
empathy	တၢ်နၢ်ပၢ်ပုၤဂၤအတၢ်တူၢ်ဘၣ်ခိၣ်ဘၣ်လၢသ့အိၣ်ဒီးသးလၢအတူၢ်ခိၣ်ဘၣ်ဃုာ်ဝဲ (သူတစ်ပါးၣ်ခံစားချက်ကိုထပ်တူခွဲဝေခံစား (တတ်)မပြု)
enforce laws	တၢ်လူၤပိာ်မၤထွဲသဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
English	အဲကလံး
English colonies (New England, Middle Atlantic, Southern)	အဲကလံးတၢ်မၤလၢအိၣ်ကီၢ်တၢ်ပၤ, အဲကလံးခိၣ်လိၣ်နံၣ်တၢ်ပၤ (ထံကီၢ်လၢအအိၣ်လၢအမဲရကၤမုၢ်ထီၣ်ကလံးစိးတကပၤ, အဲတလဲးတုးအခါၣ်သး-လၢကလံးထံးတကပၤ)
Enlightenment	တၢ်ဒုးနၢ်ပၢ်ဂ့ၤထီၣ်အါထီၣ်တၢ် (ပညာပေးခြင်း” နှ်ရ်အမြင်ပွင့်ခြင်း” မှားယွင်းသော်သက်ဝင်ယုံ-ကည်မမြဲလွတ်မြောက်စေခြင်း)
equal rights	တၢ်ထဲသီးတုၤသီးခွဲးယာ်
equality	တၢ်ထဲသီးတုၤသီး
Era of Good Feelings	တၢ်အကတီၢ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်တူၢ်ဘၣ်လၢအမုာ်တဖၣ်

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
escapism	တၢ်လၢ်တၢ်လၢ်ဖဲဘၣ်ကွၢ်ဆၢၣ်မဲၣ်ဒီးတၢ်သးတမ့ၢ်အခါလဲၤတုၤဆူတၢ်ဆိကမိၣ်ဒံၣ်ဒံၣ်တၢ်,တၢ်သကဲၣ်ပဝးလၢတကွၢ်ဆၢၣ်မဲၣ်တၢ်မၤအသးဒီးယုၣ်တၢ်သးမ့ၢ်အကျဲ(စိတ်မချမ်းမြေ့ဖွယ်ရၢ်အကျဲအတည်းန့ၣ်တွဲၣ်ရသော်အခါတွင်စိတ်ကူးယွဲၤလော်ကအတွင်းသိုၣ်ထွက်ပြေးတတ်သော်အလေ့အကျင့်”အခြေအနေမှန်ကိုရင်မဆိုင်ဘဲစိတ်သက်သက်ရၢ်ရှ်တတ်သော်အကျင့်)
espionage	တၢ်ကွၢ်ဟ့ၣ်ကွၢ်စုၣ်တၢ်,တၢ်မၤတၢ်မဲၣ်ချံ
Espionage Act of 1917	၁၉၁၇န့ၣ်တၢ်ကွၢ်ဟ့ၣ်ကွၢ်စုၣ်တၢ်(မ့)တၢ်မၤတၢ်မဲၣ်ချံအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ,
establishment	တၢ်မၤကဲထီၣ်,တၢ်ဒူးအိၣ်ထီၣ်,တၢ်ဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျါ
ethnic	ကလုၢ်န့ၣ်
ethnic backgrounds	ကလုၢ်န့ၣ်အဂံၢ်ထံး,ကလုၢ်န့ၣ်အခိၣ်ထံးခိၣ်ဘိ
ethnic neighborhoods	ကလုၢ်န့ၣ်တၢ်လီၤလၢအဘူးအတံၢ်,ကလုၢ်န့ၣ်အတၢၢ်
ethnocentrism	တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်ကလုၢ်န့ၣ်တဖၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ်ခိၣ်ဖျါအံၣ်ပိညါအကျဲသန့
European Union	ယူရပၤထံၣ်ကီၢ်ကရၢ
expansionism	တၢ်မၤလဲၤထီၣ်ထံၣ်ကီၢ်အမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်(မ့တမၢ်)လီၤကဝီၤသန့
F	F
fact/opinion	တၢ်ဂ့ၢ် တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမး,တၢ်ထံၣ်
famine	တၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒီး
Far West	မုၢ်န့ၣ်အစိးနါတၢ်လီၤတဖၣ်(အနော်ကံဖျါဒေသ)
farmer	ပုၤထူစံၣ်ဖိ,ပုၤမၤဝဲၤဖိ
fauna	စိၤဟီၣ်ကွီၤဆၢၣ်ဖိကီၢ်ဖိ
federal	ဖဲၣ်ဒရဲၣ်,လၢအဘၣ်ပးဒီးကီၢ်စဲၣ်စၢ်ဖိအကျဲသန့လၢတအိၣ်ဒီးထံၣ်ဂုၤကီၢ်ဂၤဒီးတၢ်ဒီးသၢဂ့ၢ်ဝီတဖၣ်(နီၣ်ငံၣ်ခြံး ကံၢ်ကွၢ်ယံၤရေးစသည်တိုၣ်မ့ၤလွဲၤသီးခြံး လွတ်လပ်သော်ပြည်နယ်စနစ်နှင့်ဆိုင်သော်)
“federal” (“national”) government	“ဖဲၣ်ဒရဲၣ်”(“ထံၣ်ကီၢ်”)ပဒိၣ်

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
Federal Reserve Act	ဖဲဉ်ဒေရဲဉ်တၢ်ဟံးကီုသဲးတၢ်သိဉ်တၢ်သီ
federal system	ဖဲဉ်ဒေရဲဉ်တၢ်မၤကျဲသန့
federal union	ဖဲဉ်ဒေရဲဉ်ကီုစၢ်ဖိဉ်
Federalism	ဖဲဉ်ဒေရဲဉ်သန့
Federalist Papers	ပှၤလၢအဘၣ်သးဖဲဉ်ဒေရဲဉ်သန့အလံာ်ကုလံာ်ခိတဖၣ်
Federalists	ပှၤလၢအဘၣ်သးဖဲဉ်ဒေရဲဉ်သန့တဖၣ်(သီးခြံးလွတ်လပ်သော်ပြည်နယ်များဖြင့်ဖွဲ့စည်းသည့်ပြည်ထောင်စုစနစ်ကိုလိုလားသူ)
Filipinos	ပှၤဖဲလံာ်ဖိတဖၣ်
financial institutions	ကျိဉ်စုဂ့ၢ်ဝိတၢ်ကရၢကရိတဖၣ်
First Continental Congress	ကီုမိၢ်ပှၤခိကရဲးအခိဉ်ထံးတဘျီ
flora	စိၤဟီဉ်ကွီၤတၢ်မဲတၢ်မၤ
foreign	ကီုချၢ,ထံဂုၤကီုဂၤ
foreign aid	ကီုချၢတၢ်မၤစၢၤ,ထံဂုၤကီုဂၤတၢ်မၤစၢၤ
foreign markets	ကီုချၢဖှါတဖၣ်,ထံဂုၤကီုဂၤဖှါတဖၣ်
foreign policy	ကီုချၢကျဲသန့,ထံဂုၤကီုဂၤကျဲသန့
foreign trade	ကီုချၢပနံာ်ကၤတၢ်မၤ,ထံဂုၤကီုဂၤပနံာ်ကၤတၢ်မၤ
Fort Sumter	ဖိး(တ်)စါ(မ်)ထၢဉ်
Fourteen Points	တဆံလွံးမး
franchise	တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢကဟ့ဉ်တၢ်ဖး(မဲဆန္ဒပေးပိုင်ခွင့်)
freedom trail	တၢ်သမံထံတၢ်မူးတၢ်ရၢလၢတၢ်သဘျူအပူၤ,တၢ်တီဉ်ထီဉ်တၢ်မူးတၢ်ရၢလၢကီုဘျီဉ်ပူၤလၢတၢ်ကသမံထံလၢတၢ်သဘျူအပူၤ (လွတ်လပ်သော်အမဲးဖြစ်ဆေးခြင်း”စုစမ်းခြင်း”စမ်းသပ်ခြင်း)
French and Indian War	ဖြိဉ်စုဉ်ဒီးအုယဉ်တၢ်ဒုး
French Revolution	ဖြိဉ်စုဉ်တၢ်ဟံးဆၢ
French-Canadian	ဖြိဉ်စုဉ်-ခဲးဒါ
frontier	ထံဆၢကီုဆၢ,တၢ်လီၢ်လၢပှၤတအိဉ်နီတဘျီ
fugitive slave laws	တၢ်သိဉ်တၢ်သီလၢကုၢ်လၢအထွးထီဉ်ယုာ်တဖၣ်အဂီၢ်

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
G	G
gender	မုၢ် ခွါ
genocide	တၢ်မၤသံလီၤတူၢ်ကလုာ်
global economy	ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်အမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်
“Good Neighbor Policy”	“ခိၣ်ယၢၤဂ့ၤကျဲၤသန့”
graduated income tax	စ့ဟဲန့ၢ်အခိအတၢ်ဆိတလဲ
Grange	(သီးနံၣ်သိုလော်ၣ်ရေး၊ မြူး၊ မြူးရေး၊ အဆော်ကံၢ်အအံ့မုၢ်း န့ၣ်ကျေးလက်နေအိမ်)
Great Britain	ကြွေးတြဲးတ့ၢ်
Great Compromise	တၢ်မၤဘၣ်လိာ်ဘၣ်စးက့ၤတၢ်ခံၣ်ယာ်ဘးလၢၢ်အခိၣ်အမုၢ်
Greece	ကြွေး(စ်)
grids	ပနီလၢတၢ်သူ့အီၤဖဲတၢ်တ့ၢ်ဟီၣ်ခိၣ်ဂီၤတဖၣ်
H	H
Harlem Renaissance	ဟာ်လဲ(မ်)အတၢ်ခိၣ်ထီၣ်လဲၢ်ထီၣ်ကဒါက့ၤ
Haymarket Riot	ဖှါလီၢ်ဘိတၢ်တၢ်ထီၣ်တၢ်လီၤ တၢ်ပြုထီၣ်
heroes	ပုၤန့ၣ်ပုၤယိၤတဖၣ်
heroines	ပုၤန့ၣ်ပုၤယိၤမုၢ်တဖၣ်(အမျိုးသမီးသူရဲကောင်းမုၢ်း)
Hinduism	ဟ့ၣ်န့ၢ်တၢ်ဘိသန့
historian	ပုၤယုသ့ၣ်ညါတၢ်စံၣ်စိၤတဲစိၤ(ရၢ်ဇဝင်ဆရၢ်”သမိုင်းဆရၢ်” သမိုင်းရေးရၢ်သုတေသီ)
historical analysis	တၢ်ပဲာ်ထံနီၤဖးတၢ်စံၣ်စိၤတဲစိၤ
historical developments	တၢ်စံၣ်စိၤတဲစိၤအတၢ်ဂ့ၤထီၣ်ပထီထီၣ်
holocaust	တၢ်ဟးဂ့ၤဟးဂီၤအခိၣ်အမုၢ်(အကြီးအကျယ်ပျက်စီးခြင်း” မီးလော်ၣ်တိုက်သွင်းခြင်း)
human dignity	ပုၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိအသူးအသ့ၣ်
human rights violations	တၢ်မၤတရီၤတပါပုၤဂ့ၢ်ဝိခွဲးယာ်တဖၣ်
I	I
identity	ဟံၣ်ဖျါထီၣ်လၢအမုၢ်မတၤ အကဲမတၤ
illustrate	ဒူးန့ၣ်ဖျါထီၣ်ခိဖျါတၢ်အဒိ,တၢ်ဂီၤ
impact	တၢ်ဘၣ်ဒိ

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
impacts	တၢ်ဘၣ်ဒိတဖၣ်
impeachment	တၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကီၢ်
imperialism	တၢ်မၤလဲၤအိၣ်ကီၢ်သန့(န့ၣ်ယံၣ်ဝါဒ)
imperialist	ပုၤမၤလဲၤအိၣ်ကီၢ်
incarceration	တၢ်ဖိၣ်ယၢ် တၢ်ဒုးယၢ်လၢယိာ်ပူၤ
Incas	ပုၤအုၤခးဖိ(ပုၣ်ရှၢၣ်စီၤပၤလၢပျၢၤအစၢၤအသွဲၣ်)
income	စ့ဟဲန့ၣ်
income tax	စ့ဟဲန့ၣ်အခိ
India	အိန္ဒိယ
indigenous development	ပုၤထူလံၤဖိအတၢ်ဂုၤထီပသီထီၣ်
industrial	လၢအဘၣ်ယးဒီးစးဖိကဟၣ်
industrial power	စးဖိကဟၣ်အတၢ်စိတၢ်ကမိၤ
Industrial Revolution	စးဖိကဟၣ်အတၢ်ပၢ်ဆၢ(စက်မၤဂြၢက်မၤတြတီၢ်လုၣ်ရး)
Industrial Workers of the World	ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢစးဖိကဟၣ်တၢ်ဖိတၢ်မၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်
inflation	စ့သိၣ်သွံ
initiative	တၢ်စးထီၣ်မၤတၢ်,တၢ်စးထီၣ်တီၣ်ခိၣ်ရိၣ်တၢ်(စထွၣ်ခြင်း” စတၢ်ဆၢၣ်ရှက်ခြင်း”စတၢ်ဒီးဆၢၣ်မၤဖြူခြင်း)
institution	တၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်လီၤဆီအီၤ(အထူးတၢ်ထီၣ်ထံးခြင်း)
integrity	တၢ်န့ၣ်လီၤဟံၣ်ဖိၣ်လိာ်သးတပူၤယီ,တၢ်အိၣ်ဆိးယုာ်,တၢ်ဟံၣ် ဖိၣ်တၢ်တမံၤယီ
interactions	တၢ်ဒိဘၣ်လိာ်သးယၢ်ဒီးယၢ်ဒိ(အပြန်အလှန်အကျိုးသက် ရောက်မၤ)
international	ဟီၣ်ခိၣ်ဘိမုၢ်
internment	တၢ်ဖိၣ်ဒုးယၢ်လၢဟံၣ်ပူၤ(အကျယ်ချုပ်အချုပ်ခံရခြင်း)
interrelationships	တၢ်ရူလိာ်မုၢ်လိာ်သးယၢ်ဒီးယၢ်ဒိ
interstate	ကီၢ်စဲၣ်တဘျီဒီးတဘျီအဘၢၣ်စၢၤ(ပြည်နယ်အချင်းချင်းများ အ-ကင်း)
interstate commerce	ပနံၣ်တၢ်ကူၣ်လဲၤမၤကၤတၢ်လၢကီၢ်စဲၣ်တဘျီဒီးတဘျီအ ဘၢၣ်စၢၤ(ပြည်နယ်ချင်းကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး)

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
interstate highway system	တၢ်စူးကါကျဲမုၢ်ဖးဒိၣ်အကျဲသနူလၢကီၢ်စံၣ်တဘျီဒီးတဘျီအဘၢၣ်စၢၤ(ပြည်နယ်အချင်းချင်း-ကမ်းအဝေးပြေးလမ်းမကြီးသုံးစွဲမဖြစ်)
intervention	တၢ်န့ၣ်လီၤမၤယူလိာ်ဖိးလိာ်တၢ်(အခြားနိုင်ငံများၣ်အရေးအခင်းတွင်နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံကစစ်ရေးအရ-ကမ်းဝင်စွက်ဖက်မပြု)
intolerance	တၢ်တူၢ်တန့ၢ်ခိၣ်တကဲလၢၤ
investments	တၢ်ဘျၢလီၤစ့မိၢ်ပုၢ်,တၢ်ဘျၢလီၤစ့
involvement	တၢ်ဒူးပာ်ယုၣ်ပုၤလၢတၢ်အကျါ
Irish	ပုၤအါရဲး(ရှ်)ဖိ
Islam	အံးစလၣ်တၢ်ဘါ
isolation	တၢ်ပာ်လီၤဖျီၣ်,တၢ်ပာ်အိၣ်လီၤဖးဒီးတၢ်အဂၤ
isolationism	တၢ်ပာ်လီၤဖျီၣ်သနူ,တၢ်ပာ်အိၣ်လီၤဖးဒီးတၢ်အဂၤသနူ တၢ်အိၣ်တပိၢ်တလီၢ်သနူ(တသီးတခြားဝါဒ "မိတ်ခွဲဝါဒ)
Italy	ကီၢ်အံၣ်တလံၣ်
J	J
Japanese	ပုၤယပၣ်ဖိ
Japanese-Americans	ပုၤယပၣ်-အမဲရကၢဖိ
Jews	ပုၤယူဒၤဖိ
Judaism	ယူဒၤတၢ်ဘျီတၢ်ဘါသနူ
judicial review	တၢ်ကွၢ်ကဒါဘိဘၣ်က့ၤသဲစးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတု(တရားစီရင်ခြင်းဆိုင်ရက်ကိုပြန်လည်သုံးသပ်ပြုပြင်ပြောင်းလဲမပြု)
justice	တၢ်တီတၢ်တြၢ်
K	K
Kansas-Nebraska Act	ခဲစး(စ်)-နံးတြၢ်စခၣ်သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
Kellogg-Briand Pact	ခဲလီး(ခ်)-ဘရိလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ လံာ်ပံးယာ်
kinship	တသ့ၣ်ယီတညၣ်ယီ,အိၣ်ဆိးအိၣ်အိတပူၤယီလၢတၢ်လီၢ် တတီၤယီ(တစ်မြေတည်းနေ "တရေထဲသော်ကံ)
Knights of Labor	ပုၤနူပုၤယီပုၤမၤတၢ်ဖိ(စစ်သူရဲကောင်းအလုပ်သမားများ)
Korean War	ခိၣ်ရံၤတၢ်ဒူး

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
Louisiana Purchase	တၢ်ပူၤလွံၣ်စံၣ်ယဲၣ်န့ၣ်-အမဲရကၤအမုၢ်န့ၣ်လီၢ်ကဝီၤလၢတၢ်ပူၤအီၤလၢဖြၢၣ်စ့ၣ်အအိၣ်(ဖၢၤ၈၀၃န့ၣ်န့ၣ်ဖြၢၣ်စ့ၣ်ပူၤန့ၢ်ဟီၣ်ကဝီၤလၢကီၢ်အမဲရကၤကလံၤထံးတကပၤလၢအလီၤလဲၣ်စ့ၣ်ကကွၢ်-စးထီၣ်လၢမံးစံးစပံထံကျိတုၤလီၤဆူရီးကံၣ်ကစၢ်ဒီးမဲးကစံၣ်ကိၣ်အပိၣ်ကျိတုၤလီၤဆူခဲန့ၣ်)
loyalists	ပုၤလၢအိၣ်ဒီးတၢ်သူၣ်တီသးရၤ,စီၤပၤအပျီၢ်အဘိၣ်တဖၣ်(သစွၢ်စော်ငံၣ်သိရီၤသေသူ ”ဘုရင်ၣ်နော်ကလိၣ်နော်ကပါ)
M	M
majority rule	ပုၤအါဂၤစ့ၢ်န့ၣ်တၢ်တမံၤပီၤလၢအမၤတၢ်အါတံၢ်သ့ၤပုၤဒီးတဖုအဂီၢ်(ဒံၣ်မိၣ်ကရူၣ်စံၣ်)
Manhattan Project	မဟာၣ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤ
Manifest Destiny	လၢၤ၁၉ယၤဖျိၣ်န့ၣ်အပူၤတၢ်သိၣ်တၢ်သိဒီးတၢ်န့ၣ်အိၣ်လၢကီၢ်အမဲရကၤမုၢ်ကီၢ်လၢကစၢ်ယွၤဟ့ၣ်လီၤဒီးအိၣ်ဒီးအခွဲးအယၢ်လၢကပၤဘၣ်ကလံၤမိးအမဲရကၤကီၢ်ခိၣ်တဘျီညါ
manufactured goods	တၢ်တုထုးထီၣ် မၤကဲထီၣ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢစးအါအါဂီၢ်ဂီၢ်
manufacturing	ထုးထီၣ် မၤကဲထီၣ်(တၢ်ဖိတၢ်လံၤ)လၢစးအါအါဂီၢ်ဂီၢ်
Marshall Plan	မၤရှၢၣ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤ,သုးခိၣ်ဒိၣ်စိအတၢ်တီၢ်ကျဲၤ (စစ်သေန့ၣ်ပတီၢ်စိမံကိၣ်န့ၣ်” မၢ်ရှၢၣ်စိမံကိၣ်န့ၣ်)
Mayas	ပုၤမၤယၤဖိ(ပုၤအုၤဒယၣ်ဂီၤဖိလၢအအိၣ်လၢကီၢ်အမဲရကၤခါၣ်သး)
Mayflower Compact	မုၢ်ဖလၢၤတၢ်တၢ်အါၣ်လီၤ
Memorial Day	တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်အမုၢ်န့ၣ်
mercantilism	ပနံၣ်တၢ်ကူၣ်လဲၣ်မၤကၤလၢတၢ်သဘျီအကျဲသန့(လွတ်လပ်စွၢ်ကူးသန်းကုန်သွယ်ရေးဝါဒ)
Mexican War	မဲးကစံၣ်ကိၣ်တၢ်ဒုး
Mexicans	ပုၤမဲးကစံၣ်ကိၣ်ဖိ
Middle Ages	စီၤအခါၣ်သး,ယူရပၤစီၤအခါၣ်သး(ရော်ပသမိုင်းတွင်) ခရစ်သက္ကရာဇ်၆၀၀-၁၀၀၀-၁၀၀၀-ကၢ်းသျီမဟုတ်ၣ်ၣ်သက္ကရာဇ်၆၀၀-၁၀၀၀-ကၢ်းခေတ်ကလံၤ” အလယုၤရော်ပခေတ်” အလယံခေတ်)

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
middle class	ပုၤအတိၤပတီၢ်အခါၣ်သး(ဆိုင်ပိုင်ရှင်များ”ကူးသန်းရောင်းဝယ်သူများ”အတတ်ပညာရှင်များစသည့်လူတန်းစား”အလယ်အလတ်တန်းစား”လူလတ်တန်းစား)
Midwest	မုၢ်န့ၣ်အခါၣ်သးတၢ်လီၢ်(တၢ်လီၢ်လၢအအိၣ်လၢကလံၤစိးအဲၤရကၤစးထီၣ်လၢမုၢ်န့ၣ်အိၣ်ဟါရိၣ်တုၤလၢရိးကံၣ်ကစၢ်တူၢ်ရဲၣ်)
military	သူးမုၢ်
minorities	ကလုၢ်န့ၣ်ဖိတဖၣ်
minority	ကလုၢ်ဆံးဖိ
Missouri Compromise	မံးစိၣ်ရံၣ်တၢ်မၤဘၣ်လိာ်ဘၣ်စးက့ၤတၢ်ခံခိယာ်ဘးလၢာ်
mobile society	တၢ်လၢအလဲလိာ်သူးထီၣ်သူးလီၢ်ညိကဒၣ်(ဆူတၢ်လီၢ်တတိၤဘၣ်တတိၤ)လၢအချ့
mobilization	တၢ်လဲလိာ်သူးထီၣ်သူးလီၢ်ညိကဒၣ်
Monroe Doctrine	မၢ်ရိၣ်တၢ်စူၢ်တၢ်န့ၣ်
monuments	တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်အလၢာ်ထူၣ်
Muckrakers	ပုၤလၢအတဲၤဖျါထီၣ်တၢ်တဂ့ၤတဘၣ်(မ့)တၢ်တတိၤတတြိတဖၣ်(အါတက့ၢ်လၢထံၣ်ကိာ်သးအတၢ်ဘၣ်ဘျး)(နီၣ်ငံးရေးခြစးမၤမံၤမၤမၤမၤမၤထုတ်သူ)
N	N
NAACP	(National Association Advancement of Coloured People) ထံကိာ်အတၢ်ကရၢကရိလၢမၤဒိၣ်ထီၣ်လဲၤထီၣ်ပုၤသူးဖိတဖၣ်
NAFTA	အဲၤရကၤတၢ်ကူလဲၢ်မၤကၤတၢ်အါၣ်လီၤ
narratives	လၢအတဲၤကဒါက့ၤတၢ်တဖၣ်
national	ဘၣ်ယးထံကိာ်ပုၤကလုၢ်
national origins	ဘၣ်ယးထံကိာ်ပုၤကလုၢ်အဂံၢ်ခိၣ်ထံးခိၣ်ဘိ
nationalism	ကလုၢ်ဂ့ၢ်ဝိသနူ
Native American Indians	အဲၤရကၤအ့ၤယၣ်ပုၤထူလံၤဖိ
NATO	န့ၣ်တိကရၢ,ကလံၤစိးအဲးတလဲတုးလံာ်ယံးယာ်ကရၢစိ(North Atlantic Treaty Organization)

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
natural boundaries	န့ဆာ်ကီဆာ်သရူတဖ်
natural resources	န့ဆာ်ထူးတီအိ်ယာ
naturalization	တံကထံဖိကီဖိ,တံဟ့ကလုန့အခွဲအယာ်တဖ် (နီင်သးဖြစ်မံတိုင်းရင်းသးအခွင့်အရ်ပေးခြင်း)
navigation	တံလဲလါထံကျါကလံကျိပိညါ(ရေ-ကင်းပြအတတ်ပ ညာ်”ရေ-ကင်း”လေ-ကင်းသွားလ်ခြင်း)
navy	ထံသုးမုာ်
Nazi Germany	န့စံန့ကွာမနံန့,ကွာမနံန့ဆိရဲန့လုးပပံတံ
Nazi Holocaust	န့စံန့တံမဟးဂါဖးဒိ်
Neolithic Revolution	လါဖိတံပာ်ဆါ
neutrality	တံအိ်ဆါထာ်လါတံခါသး(-ကင်းနေခြင်း)
New Deal	ရးစဲးတံဘိဘာ်မဂုထီ်ကွာတံအဖိလစံ
newspapers	လံတံကစိ်
noninterference (“laissez-faire”)	တံတန့လါကိ်စုကိ်ဒိ်သန့
“normalcy”	ဒ်အညိ်န့အသိး
Northwest Ordinance	မုာ်န့ကလံစိးတံထူးထီ်တံသိ်တံသိ
nuclear	နယူချံယါ
nuclear families	နယူချံယါအန့ဖိထာ်ဖိတဖ်
nuclear family	နယူချံယါအန့ဖိထာ်ဖိ
nullification	တံတတူလိာ်ဖဲန့ရဲန့တံသိ်တံသိ
O	O
oil	သိ
Open Door Policy	တံအိးထီ်ပဲတြိဖိလစံ
opportunity costs	တံအပူလါဘာ်တံဟ့လါအိးဒီဖျိတံမုာ်ကျါပဲကွာ်တံဆါ တံ
oppression	တံမးနးမးဖိ်,တံကီတံဂါ
oral histories	တံစံန့ယဲတဲစိ
ordinance	တံထူးထီ်တံသိ်တံသိ
Oregon Territory	အိရဲန့ကါ(န့)လိာ်ကဝါ
overpopulation	ပုးနီဂံအါတလါတံဂံ

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
P	P
Panama Canal	ပနာမာထံဘီကျို
Parliament	ဘျိုဒို
patriots	ပုအဲဒ်ကလုတ်တဖၣ်
patroonship system	ဟံဒ်ယီကစာ်လၢဒးခွဲတၢ်ပၤသနူအဖီလၢ
peace	တၢ်မုၢ်တၢ်ခုၣ်
peacekeeping	တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်မုၢ်တၢ်ခုၣ်
perceptions	တၢ်နာ်ဟူသ့ၣ်ညါ
periodizations	ကဲထီၣ်ဒ်တၢ်အိၣ်သးတၢ်ဆၢကတီၢ်ဒၣ်ဝဲအသိး
persecution	တၢ်မၤအၢမၤသီ
Persian Gulf War	ဖၢရှၢၣ်ပိၣ်လဲၣ်ကျိတၢ်ဒုး
perspective	တၢ်ထံၣ်
pioneers	ပုလၢအဒုးနဲၣ်ကျဲတဖၣ်
plantation	တၢ်သ့ၣ်တၢ်ဖျးလီၢ်
plantation system	တၢ်သ့ၣ်တၢ်ဖျးအကျိအကျဲ
pledge of allegiance	တၢ်သ့ၣ်တီသးရၤ
policy	ဖီလစံၣ်,သနူ
political boundaries	ထံၣ်ကီၢ်သးအသရၤအဆၢတဖၣ်
political parties	ထံၣ်ကီၢ်သးပၣ်တံၣ်တဖၣ်
political power	ထံၣ်ကီၢ်သးတၢ်စိကမိၤ
politics	ထံၣ်ကီၢ်သး
popular vote	ပုအါဂၤအတၢ်ဘၣ်သးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး
population	ပုနီၣ်ဂံၢ် ထံဖီကီၢ်ဖီနီၣ်ဂံၢ်
Populist movement	ဖီဖျုလုးစံတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ
postwar	တၢ်ဒုးဝံၤအလီၢ်ခံ
Poughkeepsie Convention	ဖိးခံးပံစံၣ်ခဝုရှၢၣ်
poverty	တၢ်ဖျိၣ်တၢ်ယၢ်
preamble	တၢ်ကတီၢ်လၢညါလၢအတဲဖျါထီၣ်ဘၣ်ဃးတၢ်သိၣ်တၢ်သီပတြီၢ်
precedent	သနူလၢပျၢၤ

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
Preindustrial Age	တချူးစးဖိကဟာ်စါ
President's cabinet	ကီ်မိ်ပု်ခိကရဲးခံဘျိတဘျိ
primary elections	တံယုထာဆိကွာ်အခိ်ထံးတဘျိ
primary sources	တံဂု်အခိ်ထံးခိ်ဘိ
principles	တံသိ်တံသိ်မိ်ပု်
privileges	(တံအခွဲး)(သဘျု)လီၤဆိဖ်တံ
proclamation	တံဘိးဘၣ်ရၤလီၤဆူကမျာ်
productivity	တံထုးထီ်ပနံ်
profit	စုအအု်
progressive	တံဂုၤထီ်ပသိထီ်
Progressive leaders	ခိ်နံတဖၣ်လၢအလဲၤထီ်လဲၤထီ
prohibition	တံတြိယာ်တဖၣ်
propaganda	တံရၤလီၤသနူ
prosperity	တံကဲထီ်ကဲထီ.တံဘိ်ထီ်ညီထီ်
protests	တံထီဒါပူထီ်
psychology	သးဂု်ဝိပိညါ
Puritans	ပုၤပျုၣ်ရံၣ်တၣ်ဖိ
pursuit of happiness	တံယုန့ၢ်တံသ့ၣ်ဖုံသးညီ
Q	Q
Quakers	ပုၤခရံၣ်ဖိအကရူၢ်တဖုလၢအိ်လၢကီၢ်အဲကလံး
Quebec Act	ခ့ဘဲးတံသိ်တံသိ
Quota Act	ခိ်တၣ်တံသိ်တံသိ
R	R
racial	ဘၣ်ယးဒီးကလုာ်
racial discrimination	တံပာ်ဖးနီၤဖးလၢကလုာ်
racism	အဲၣ်ကလုာ်ဒွဲသနူ
railroads	လုာ်မ့ၣ်အူကျဲတဖၣ်
ratification	တံမၤဂၢ်မၤကျဲၤတံအာ်လီၤ
rationing	တံဖိ်ပံးတံ,တံဟ့ၣ်နီၤလီၤဒ်တံပာ်ပနီၣ်အသိး
recall	သ့ၣ်နီၣ်ထီ်ကဒါက့ၤ

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
recall election	မဟားဂီၤကွိုင်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး
reconstruction	တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ကဒါက့ၤတၢ်
reductions	တၢ်မၤစ့ၤလီၤတၢ်
referendum	တၢ်ဟံးန့ၢ်ပုၤထံဖိကီၢ်ဖိတၢ်ဘၣ်သး
reform	တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ကဒါက့ၤတၢ်
reform movement	တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ကဒါက့ၤတၢ်အတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ
regulation	တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျၢ
reliability	တၢ်လၢတၢ်ဒီးသန့ၤသးသ့
relief	မၤကိညၢ်ထီၣ်က့ၤတၢ်
Renaissance	တၢ်ခၢၣ်သးစိၤကတၢၢ်
reparation	တၢ်ဘိၣ်ဘၣ်ကဒါက့ၤတၢ်
reparations	တၢ်ဟ့ၣ်ကဒါက့ၤတၢ်ဒုးတၢ်ယၤစ့အိၣ်လိး
representation	ကဲန့ၢ်တၢ်ခၢၣ်စး
repression	တၢ်ဆိၣ်တၢ်မၤန့ၢၤ
“Republican” government	“ရံၣ်ဖးဘလံးကၣ်”ပဒိၣ်
Republican Party	ရံၣ်ဖးဘလံးကၣ်ပၣ်တံၣ်
resignation	ဟးထီၣ်ကွိုင် ဆိကတီၢ်ကွိုင်(အမူအဒါတၢ်မၤ)
restrict	မၤသံးထီၣ်
rights of the minority	ပုၤကလုာ်န့ၣ်ဖိအတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်
river civilizations (Mesopotamia, Egypt, China, Indus Valley)	တၢ်အိၣ်ဆိးလၢထံကျိၤန့ၢ်(မဲစိၣ်ဖိၣ်ထုမံယါ,အ့ကွံးပံ,တရူး,အ့ဒးစံတၢ်တြီၤ)
Rome	ရိမ်
Roosevelt Corollary	ရူးစဘဲးတၢ်ဟံးဖျါအတၢ်ပိာ်ထွဲ
Roosevelt’s Executive Order 8802	၈၈၀၂ရူးစဘဲးတၢ်စိတၢ်ကမိၤအကလုာ်
Roosevelt’s Treaty of Portsmouth	ဖီး(စ်)မီး(သ်)ရူးစဘဲးလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ(မ့)လံာ်သံးယၢ်
S	S
scandals	တၢ်ခဲၣ်သ့ၣ်ခဲၣ်ဂီၤပုၤဂၤဒ်သိးအလၢကပိၤကဟးဂီၤ
scholars	ပုၤကူၣ်သ့ကူၣ်ဘၣ်,ပုၤသ့လံာ်သ့လဲာ်
scientific	ဘၣ်ထွဲဒီးစဲအ့ၣ်
sculpture	တၢ်ဂီၤလၢပုၤစိးပျၢန့ၢ်ဝဲ,တၢ်စိးပျၢတၢ်ဂီၤ

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
secession	တၢ်ထုးဖးကွံာ်သး,မၤလီၤဖးအသးဒီးတၢ်အဂၤ
Second Continental Congress	ကီၢ်မိၢ်ပှၢ်ဒိကရဲးခံဘျီတဘျီ
secondary sources	တၢ်ဂ့ၢ်အခိၣ်ထံးခိၣ်ဘိခံပတီၢ်တပတီၢ် ခံမံၤတမံၤ
sectional	ဘၣ်ယးဒီးအကရူၢ်အဆၢလီၤဆိတဖၣ်
sedition	တၢ်ထီၣ်ဂဲၤတၢ်ပူထီၣ်ထီဒါတၢ်
Sedition Act of 1918	၁၉၁၈န့ၣ်တၢ်ထီၣ်ဂဲၤတၢ်ပူထီၣ်ထီဒါတၢ်သဲးစးအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
segregation	တၢ်ထုးဖးကွံာ်သး
self-government	ပဒိၣ်လၢအန့ၢ်ဒီးပၤလီၤသးဒၣ်ဝဲ
Senate	ဘျီၣ်ဒိၣ်ထး(အထက်လံာ်တော်)
separation of powers	တၢ်နီၤဖးလီၤတၢ်စိတၢ်ကမီၤတဖၣ်
separatism	တၢ်ထုးဖးကွံာ်သးသန့(ခွဲထွက်ရေးဝါဒ)
settlement houses	တၢ်ဆိလီၤလီၢ်ကျဲဟံၣ်ယီတဖၣ်
sharecropping	တၢ်ဒီးလဲမၤစံာ်လီၢ်ပဲၤလီၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ကစၢ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်စံာ်လီၢ်ပဲၤလီၢ်လၢသူတၢ်သၣ်ဟးထီၣ်ဒ်တၢ်အဘူးအလဲ
Shay's Rebellion	ရှ(စ်)အတၢ်ပူထီၣ်ထီဒါတၢ်
shelter	တၢ်အိၣ်ကန့ၢ်,တၢ်အိၣ်သဒါအလီၢ်,တၢ်ဒိသဒါအလီၢ်
Sherman Antitrust Act	ရှၢ်ခဲၣ်တၢ်ထီဒါတၢ်န့ၢ်ပၤစိရီၤအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ(ရှယ်မန်လက်ဝါးကြီးအုပ်ဆန်ကျင်ရေးအကွဲပဒေ)
significance	တၢ်အခိပညီအိၣ်လီၤဆိ,တၢ်အရူဒိၣ်
skilled workers	ပှၤမၤတၢ်ဖိလၢအသုဖံးသုမၤတဖၣ်(ကျွမ်းကျင်သော်အလုပ်သမားလူတန်းစားများ)
social commentary	ပှၤတၢ်တၢ်ဝဲၣ်ထံနီၤဖးတၢ်ဟံၣ်ဖျါ(လူမၤဒြးဝေဖန်ဖော်ပြချက်များ)
social sciences (anthropology, economics, geography, history, political science, psychology, and sociology)	စဲအုၣ်ပိညါ(တၢ်ယုသုၣ်ညါဘၣ်ယးပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိအဂ့ၢ်ပိညါ(မနုဿဗေဒ),ဟီၣ်ခိၣ်ဂီၤ,တၢ်စံာ်စိၤတဲၤထံၤ,ထံၤရှၢ်ကီၢ်သးစဲအုၣ်,သးဂ့ၢ်ပိပိညါ(စိတ်ပညာ),ဒီးပှၤတၢ်ပိညါ)
social scientific method	စဲအုၣ်ပိညါတၢ်မၤအကျဲ
social security	ပှၤတၢ်တၢ်ဘံၣ်တၢ်ဘၢ
socialism	ဆိၣ်ရှၢ်လုးသန့

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
Socialist Party	ဆိန်ရှင်လူးပတ်တံ
sociology	ပုၤတၢၢ်ပိညါ
soup kitchens	တၢ်လီၤတဖၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်နီၤလီၤကလိၤတၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်ဆူပုၤ ဟံၣ်တအိၣ်ပီၤတအိၣ်တဖၣ်(မ့ၢ်)တၢ်လီၤတဖၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ် နီၤလီၤကလိၤတၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်
Southwest	မုၢ်န့ၣ်ကလံၤထံး
Soviet Union	ဆိဘံၤယဲးကီၢ်စၢဖိၣ်
Spanish-American War	စပုၣ်-အမဲရကၢတၢ်ဒူးတၢ်ယၤ
spatial organization	လီၤယံၤတၢ်ကရၢကရိ
sphere of influence	လုၢ်ဘၢစိကမိၤအကဝီၤ(-သဇၣ်နယံပါယံ)
spiritual beliefs	တၢ်ဝံတၢ်ကလၢတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၣ်တဖၣ်
“spoils system”	ကျဲသနူလၢပဒိၣ်နီၤလီၤတၢ်လီၤတၢ်လၢတဖၣ်ဆူပုၤလၢအ ဆိၣ်ထွဲအိၣ်တဖၣ်အဆိၣ်
Stamp Act	တၢ်ဂီၤခိၣ်သဲးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
standard of living	တၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးအတီၤပတီၢ်တဖၣ်
state's rights	ကီၢ်စဲၣ်တဘျီစုၣ်စုၣ်အတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်
states' rights	ကီၢ်စဲၣ်တဘျီစုၣ်စုၣ်အတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်
status quo	တၢ်မၤအသးခဲအံၤ
statutes	တၢ်ဂီၤစိးပျၢတဖၣ်
steel	ထးလဲ
stock market	စတီးဖျါ
stock market crash	စတီးဖျါအပူၤလီၤ
strategy	တၢ်မၤရဲၣ်ကျဲၤခိၣ်သ့ၣ်
sub-Saharan Africa	တၢ်လီၤလၢအအိၣ်ဖဲစဟ့ၣ်ရဲးမဲးမုၢ်ခိၣ်အကလံၤထံးလၢ ကီၢ်အၤဖျိၤကၢအပူၤ
suffrage	တၢ်ဖိၣ်တၢ်ဖးအခွဲးအယၢ်(မဲဆန္ဒပေးပိုင်ခွင့်)
Supreme Court decision	ဘျီခိၣ်ထးခိၣ်သ့ၣ်အတၢ်ဆၢတၢ်(တရၢ်းလိၢ်တော် ချုပ်အဆုံးအဖြတ်)

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
T	T
Tammany Hall	ထဲမနံ့ဘျိုဏ်း
tariff	ပနံာ်ဟဲနံာ်ဟးထီဉ်(လၢကီာ်ချၢ)တၢ်ထၢခိသ့အစရီ (သွင်းကုန်ထုတ်ကုန်အကော်ကံခွန်ဃေး)
tariffs	ပနံာ်ဟဲနံာ်ဟးထီဉ်(လၢကီာ်ချၢ)တၢ်ထၢခိသ့အစရီတဖၣ် (သွင်းကုန်ထုတ်ကုန်အကော်ကံခွန်ဃေး)
tax	ခိသ့
temperance	တၢ်(မၤတၢ်)ဖဲအကြၢးအဘဉ်,တၢ်(မၤတၢ်)ဘဉ်ဒးဘဉ်ဒး, တၢ်န့တၢ်မူတၢ်ဘျီး(အပြော်အဆိုအနေအထိုင်ထိန်းထိန်း သိမ်းသိမ်းရီခြင်း”သေရည်သေရက်ရှောင်ကျဲခြင်း)
territorial expansion	တၢ်မၤလဲၤထီဉ်(ထံကီာ်)ဟီဉ်ခိဉ်လီၢ်တဖၣ်(နယ်မြေချဲ့ထွင် ခြင်း/တိုးချဲ့ခြင်း)
territory	(ထံကီာ်)အလဲၤ,ဟီဉ်ခိဉ်အလဲၤလၢပုၤတၢ်ပၤပဲ
three-fifths compromise	ယဲၤပူ-သၢပူတၢ်အၢဉ်လီၤ
timeframes	တၢ်ဆၢကတီၢ်အတက့ၢ်
totalitarian	ပဒိဉ်လၢအပၢတၢ်လၢလီၢ်ခၢဉ်သးတၢ်ဖိဉ်ပျံၤဒီးမိၤစီရီၤသန့
totalitarian societies	ပုၤဒိဉ်စီဒိဉ်ကမိၤအတၢ်တဖၣ်(အာ်ရၢရှင်အသင်းအဖွဲ့)
Townsend Plan	ထီဉ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤ
trade	ပနံာ်ကၢတၢ်မၤ,တၢ်ကူလဲၤမၤကၢ,တၢ်ဆၢတၢ်ပုၤ
treaties (Citizen Genet, Jay, and Pinckney)	လံာ်ယံးယာ်တဖၣ်(စံာ်ထံာ်စၢဉ်ကွဲး,က့ၤဒီးဖုခနံာ်)
treaty	လံာ်ယံးယာ်
trends	ကျဲနံာ်,တၢ်အကျဲလီၤဆူ
triangular trade	နၢဉ်သၢနၢဉ်ပနံာ်ကၢတၢ်မၤ
tribe	(ပုၤ)အကလုာ်န့ဉ်
Truman Doctrine	တြုမံာ်တၢ်သိဉ်တၢ်သီ
trust	တၢ်နာ်န့ၢ်
trusts	တၢ်နာ်န့ၢ်တဖၣ်
Tweed Ring	ထွံးဒ်ပုၤအၢအကရူၢ်
U	U
underground railroad	ဟီဉ်လၢလုာ်မ့ဉ်အူကျဲ

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
unemployment	တၢ်ဖံးတၢ်မၤတအိၣ်
Union	တၢ်စၢ်ဖိၣ်(တၢ်ကရၢကရိ ကီၢ်),ပုၤမၤတၢ်ဖိကရၢ
unionize	တၢ်န့ၢ်ထီၣ်အိၣ်အူကီၢ်စၢ်ဖိၣ်
United Nations	ဟီၣ်ခိၣ်ဘိမုၢ်စၢ်ဖိၣ်ကရၢ
United Nations Universal Declaration of Human Rights	ဟီၣ်ခိၣ်ဘိမုၢ်စၢ်ဖိၣ်ကရၢတၢ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤပုၤဂ့ၢ်ဝီအခွဲးအယၢ်တဖၣ်
V	V
Versailles Treaty	ဖဲးဖဲး(လိ)လံာ်ပံးယၢ်(စၢ်ချူပ်”စၢ်ဖြေၣ်ငိမ်းရေးစၢ်ချူပ်)
Veterans Day	သုးလီၢ်လံာ်အမုၢ်နံၤ
veto	ဘံၣ်တိၣ်စိကမိၤ
Vietnam War	ဘံၣ်ယဲးန့ၣ်တၢ်ဒုး
village	နူသဝီ
W	W
wage	ဒုးလိာ်သး
wages	တၢ်အဘူးအလဲတဖၣ်
Wagner Act	ဝဲး(ကံ)နၢၤသဲးစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
war bonds	တၢ်ဒုးတၢ်ယၤလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤတဖၣ်
War of 1812	၁၈၁၂န့ၣ်တၢ်ဒုးတၢ်ယၤ
Warsaw Pact	ဝၣ်စိလံာ်ပံးယၢ်မ့တမ့ၢ်လံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
waterway	ထံယူၤကျိၤ
Western Hemisphere	ဟီၣ်ခိၣ်ဖျါၣ်အက့ၤလၢမုၢ်န့ၣ်တကပၤ
westward expansion	တၢ်မၤလဲၢ်ထီၣ်တၢ်လီၢ်တၢ်ကျဲၤလၢမုၢ်န့ၣ်တကပၤ
westward migration	တၢ်သုးလီၢ်သုးကျဲၤအူမုၢ်န့ၣ်တကပၤ
Whiskey Rebellion	ဝံးစကံၣ်တၢ်ပူထီၣ်ထီၣ်ဒါတၢ်
white collar	ပုၤကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သုလၢအခိၣ်တုၣ်ခိၣ်ပုၤ
white-collar employees	ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအမၤပုၤကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သုအတၢ်ဖံးတၢ်မၤတဖၣ်
women’s rights	ပိာ်မုၢ်ဂ့ၢ်ဝီခွဲးယၢ်တဖၣ်
women’s suffrage	ပိာ်မုၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအခွဲးအယၢ်
workforce	တၢ်မၤအဂံၢ်သဟီၣ်

**Social Studies Glossary Translation in Karen
Intermediate Level (Grades 6-8)**

ENGLISH	KAREN
working conditions	တၢ်ဖံးတၢ်မၤအတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်
Works Progress Administration	တၢ်ဖံးတၢ်မၤတၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီၣ်အတၢ်ပၤတၢ်ဆုၤ
World Court	ဟံၣ်ခိၣ်ဒိဘျၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်ခိၣ်
world power	ဟံၣ်ခိၣ်ဒိဘျၣ်အတၢ်စိတၢ်ကမိၤ
World War I	ဟံၣ်ခိၣ်တၢ်ဒုးဖးခိၣ်(၁)တဘျီ
World War II	ဟံၣ်ခိၣ်တၢ်ဒုးဖးခိၣ်(၂)ဘျီတဘျီ
worldviews	ဟံၣ်ခိၣ်ဒိဘျၣ်အတၢ်ထံၣ်
Y	Y
Yalta Conference	ယဲး(လ်)ထၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်
“yellow journalism”	“တၢ်ကွဲးတၢ်ကစီၣ်ပိညါလၢအထူးန့ၢ်သး”(အၢ်ရံၣ်ကို ဆွဲဆော်ၣ်သညံၣ်သတင်းစၢ်ရေးနည်းပညာ်” အၢ်ရံၣ်ဆွဲသတင်းရေးပညာ်)